



FR **GROUPE DE SECURITE – PROTECTION MANQUE D’EAU**
Manuel d’instructions et d’utilisation

EN **SAFETY UNIT – DRY RUNNING PROTECTION**
User and maintenance manual

IT **GRUPPO DI SICUREZZA – PROTEZIONE MANCANZA D’ACQUA**
Manuale di istruzioni e di manutenzione

Réf. / Art. Nr. : PRSSME / 511356

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

**AVVERTENZA:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

FR – Traductions des instructions d'origine

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques techniques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig.1






II. CARACTERISTIQUES

Référence	PRSSME / 511356
Modèle / Type	HYWK-0402
Alimentation	250V ~ 50Hz
Courant max.	8(6)A
Pression min de mise en fonctionnement	0,6 bar (0,06MPa)
Pression maxi	6 bars (0,6MPa)
Classe de protection	IP44
Diamètre raccord (entrée/sortie)	1'' (26x34)
Câble électrique	H07RN-F 3G1.0mm ² x 1,20m
Température maxi du liquide	40°C
Poids (env.)	0,6kg

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité. Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures et de dommages.

3.1- Symboles

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non respect des consignes
	Lire le mode d'emploi.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance du produit et de la zone de travail.
	Débrancher le produit de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur le produit ; ou lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le produit, le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale

3.2- Consignes générales de sécurité

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

1. Garder l'aire de travail propre

Des aires de travail et des établis encombrés sont source d'accidents et de blessures.

2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail

Garder l'aire de travail bien éclairée (lumière naturelle ou artificielle suffisante).

Garder l'aire de travail bien ventilée.

Ne pas utiliser le produit s'il y a risque d'incendie ou d'explosion (en présence de liquides, solides, ou gaz inflammables).

3. Protection contre les chocs électriques

Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs, tables de cuisson, réfrigérateurs).

4. Garder les enfants éloignés

Ne pas laisser les spectateurs toucher le produit ou son câble d'alimentation ou la rallonge.

Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs (spécialement les enfants) éloignés de produit et de l'aire de travail.

L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

5. Ranger le produit en état de repos

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger le produit dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6. Ne pas forcer sur le produit

Le produit travaillera mieux et sera plus sûr à la vitesse et à l'usage pour lesquels il est prévu.

N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné. Il exécutera mieux son travail et d'une manière plus sûre, s'il est uniquement utilisé pour l'usage auquel il a été destiné.

7. Utiliser le produit approprié

Ne pas forcer des produits ou accessoires légers à effectuer des travaux normalement réalisés avec des produits plus lourds.

8. S'habiller correctement

Lors de l'installation, ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.

Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

9. Utiliser des équipements de protection

Lors de l'installation, Porter des équipements de protection appropriés aux conditions et à l'environnement de travail.

Le cas échéant, porter casque, lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussières, gants et chaussures de protection pour réduire le risque de blessures lors de l'utilisation ou le maniement du produit.

10. Ne pas endommager le câble d'alimentation

Ne jamais porter le produit par le câble, ni tirer sur le câble pour l'enlever de la prise de courant.

Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un réparateur agréé.

Vérifier périodiquement les rallonges du câble d'alimentation et les remplacer si elles sont endommagées.

11. Ne pas présumer de ses forces

Toujours garder une position stable et un bon équilibre.

12. Entretenir le produit avec soin

Maintenir le produit propre pour une meilleure et plus sûre performance.

13. Déconnecter le produit

Quand il n'est pas utilisé, avant un entretien et pour changer les accessoires.

14. Eviter les démarrages intempestifs

S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher à la source d'alimentation.

15. Utilisation de rallonge

Lorsque le produit est utilisé avec une rallonge, n'utiliser que des rallonges conçues et prévues pour supporter le courant alimentant le produit.

16. Rester vigilant

Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens.

Ne pas faire fonctionner le produit quand on est fatigué, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.

17. Vérifier les pièces endommagées

Avant d'utiliser ou de réutiliser le produit, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.

18. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

Ne pas utiliser le produit si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

19. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur du produit sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

20. Faire réparer le produit par du personnel qualifié

Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.

Le présent produit électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées.

Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

21. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser le produit avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

3.3- Consignes importantes pour l'utilisation

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

2. L'utilisation de ce produit est interdite aux enfants et adolescents non supervisés et sans surveillance.

3. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances, si elles ont reçu une surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprennent les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Le nettoyage et l'entretien ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.

4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Si le câble ou cordon prolongateur est détérioré ou endommagé en cours d'utilisation, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne pas toucher le câble ou le cordon avant que la fiche ne soit retirée de la prise de courant.

5. Assurez-vous que le branchement électrique soit réalisé dans un local sec, à l'abri de l'eau

6. Avant le branchement, assurez-vous que la tension d'alimentation (secteur) corresponde à celle figurant sur le produit (voir caractéristiques).

7. Débranchez toujours l'appareil du secteur avant d'intervenir sur celui-ci.

Ne jamais tirer sur le câble pour le retirer de la prise de courant.

Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arrêtes tranchantes.

8. Veillez à ce que la ligne électrique raccordant l'appareil au secteur et les cordons de rallonge soient

d'une section convenable pour la puissance de la pompe, et veillez à ce que les branchements électriques soient loin de toute source d'eau.

9 Lorsque le système de protection manque d'eau est utilisé pour les piscines, bassins et fontaines, il est nécessaire d'utiliser un disjoncteur automatique de protection contre les courants résiduels 1Dn=30mA. (= un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA.)

Consulter un électricien qualifié, si besoin.

IV. MISE EN ROUTE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

4.2- Installation

1. Reliez le raccord tournant (4) à la sortie d'eau de votre pompe, puis raccordez le système de protection manque d'eau sur le raccord tournant.

L'entrée d'eau sur le système de protection manque d'eau est reconnaissable par sa jonction fileté femelle et son filtre métallique à l'entrée.

2. Installez votre tuyau d'évacuation à la sortie (3) du système de protection manque d'eau.

3. Pour le branchement électrique, vérifiez que la puissance de votre pompe ne dépasse pas la puissance maximale admissible du système de protection manque d'eau (se référer aux données techniques).

Le système de protection manque d'eau peut se raccorder soit à la pompe directement, soit à un l'interrupteur.

Chaque marque de pompe pouvant avoir des branchements électriques différents, vous devez vous référer au manuel d'instruction fourni avec votre pompe ou votre interrupteur.

Le système de protection manque d'eau doit être raccordé de la même manière que le cordon d'alimentation déjà existant.

4. Après avoir vérifié que les branchements électriques ont correctement été effectués et le boîtier refermé, remplir d'eau le tuyau d'aspiration et la pompe puis démarrer la pompe en connectant la fiche d'alimentation.

AVERTISSEMENT : Chaque fois que le niveau de l'eau d'amorçage est inférieur au niveau d'eau auquel la pompe est placée, une canalisation d'aspiration équipée d'une crépine avec clapet anti-refoulement est absolument essentielle. Ce clapet permet le remplissage de la canalisation lors de sa première utilisation et l'empêche de se vider lorsque la pompe s'arrête.

5. L'installation est correcte si l'écoulement d'eau est régulier et si la pompe fonctionne en continu. Si le système de protection manque d'eau intervient et coupe l'alimentation, essayez de le réamorcer plusieurs fois. Si le problème persiste, vérifiez qu'il y a bien de l'eau dans le circuit et surtout dans le tuyau d'aspiration et dans la pompe.

La Fig.2 montre un exemple d'installation.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné :

Le groupe de sécurité est destiné à arrêter automatiquement la pompe en cas de manque d'eau. Toute autre utilisation est non-conforme.

5.2- Conseils d'utilisation

Après avoir branché le câble de sortie du système de protection en remplacement du câble d'alimentation d'origine de votre pompe et après avoir rempli complètement la pompe et son tuyau, vous pouvez brancher la prise du système au réseau électrique.

IMPORTANT : La pompe démarrera instantanément. Le bouton (1) n'est pas un interrupteur.

Si la pompe se coupe après quelques secondes, l'amorçage est incomplet. Il est alors nécessaire de réarmer le bouton (1) jusqu'à ce que la pompe ait son débit normal.

Une fois ces conditions remplies, votre pompe pourra fonctionner normalement en toute sécurité.

Si après plusieurs tentatives de réamorçage le système continue à couper l'alimentation, reprendre l'installation à partir du point 4 et vous reporter à la rubrique « DEPANNAGE ».

ATTENTION : En cas de déclenchement du dispositif, vous devez arrêter et redémarrer la pompe par l'intermédiaire de l'interrupteur de commande Marche/Arrêt principale de la pompe.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.

6.1- Entretien

- En hiver votre pompe + groupe de sécurité doivent être soigneusement vidangés et mis dans des conditions « hors gel ».
- Eviter le pompage de liquide contenant des matériaux abrasifs tel que du sable.
- Avant chaque remise en route, s'assurer du bon état de chaque partie de la pompe et groupe de sécurité.
- Nettoyer les parties en matière plastique à l'aide d'un chiffon doux et propre.
- Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

6.2- Dépannage

Ne jamais chercher à démonter le produit.

Si nécessaire, le faire contrôler et dépanner par un centre agréé (consulter le revendeur).

Incidents	Causes	Solutions possibles
le système de protection manque d'eau se déclenche continuellement ou après chaque redémarrage de la pompe.	1. Fuites dans le circuit d'aspiration d'eau. 2. Tuyau d'aspiration mis hors eau 3. Tuyau d'aspiration non équipé d'une crépine avec clapet anti refoulement	1. Vérifier tous les branchements hydrauliques de votre circuit d'alimentation d'eau 2. Vérifier que la source d'eau n'est pas asséchée 3. Vérifier que le tuyau d'aspiration est bien équipé d'une crépine avec clapet anti refoulement, puis réamorcer votre pompe.
La pompe ne redémarre pas.	1. Coupure d'alimentation secteur. 2. La pompe est hors service. 3. le système de protection manque d'eau présente un dysfonctionnement.	1. Vérifier les branchements électriques. 2. Consulter un électricien. 3. Consulter votre revendeur.

6.3- Entreposage

Il est recommandé de ranger le produit dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

6.4- Mise au rebut

En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement. Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune. Effectuer la mise au rebut du produit, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

EN – Original Instructions

I. Parts List

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST

See Fig.1

II. CHARACTERISTICS






Reference	PRSSME / 511356
Model / Type	HYWK-0402
Voltage & frequency	250V ~ 50Hz
Current max	8(6)A
Min pressure for operation	0.6 bar (0.06MPa)
Max. pressure	6 bars (0.6MPa)
IP protection class	IP44
Inlet/outlet diameter	1" (26x34)
Electric cable	H07RN-F 3G1.0mm ² x 1,20m
Max fluid temperature	40°C
Weight (approx.)	0,6kg

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, read and understand all safety instructions.

Always follow the safety instructions to minimize risk of damage to property, and to minimize any risk of damages and injuries to persons and animals.

3.1- Symbols

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non compliance to safety requirements
	Read the instructions manual.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area
	Disconnect product from its power source before maintenance, cleaning or any intervention on product; or when you do not use product. Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.

3.2- General safety instructions

READ ALL THE INFORMATION BEFORE OPERATING THE PRODUCT.

1. Keep work area clean

Cluttered areas and benches invite accidents and injuries.

2. Consider work area environment

Keep work area well lit (natural light or sufficient artificial lighting).

Keep work area well ventilated.

Do not use product where there is risk to cause fire or explosion (in the presence of flammable liquids, solids or gas).

3. Guard against electric shock

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).

4. Keep children away

Do not let bystanders touch the product or its power cable or extension cord.

All bystanders (esp. children) should be kept away from product and work area.

Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

5. Store idle products

When not in use, product should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.

6. Do not force the product

It will do the job better and safer at the rate speed for which it is intended.

Do not use the product for purposes other than those for which it is intended. The product will do a better and safer job if it is used only for the purposes it was designed for.

7. Use the right product

Do not force small products or attachments to do the job of a heavy duty product.

8. Dress properly

When installing, do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts.

Wear protecting hair covering to contain long hair.

9. Use protective equipment

When installing, wear protective equipment appropriate to working conditions and work environment

Wear protective helmet, safety goggles, ear mufflers, face or dust mask, rubber gloves and non-skid footwear to reduce the risk of personal injury during products use or manipulation.

10. Do not abuse the power cable

Never carry the product by the cable or yank it to disconnect it from the socket.

Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.

Inspect product cable periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility.

Inspect extension cords periodically and replace, if damaged.

11. Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

12. Maintain product with care

Keep product clean for better and safer performance.

13. Disconnect product

When not in use, before servicing and when changing accessories.

14. Avoid unintentional starting

Ensure switch is off when plugging in.

15. Use of extension leads

When product is used with extension cord, ensure that extension cord withstands product ratings.

If used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.

16. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense.

Do not operate product when you are tired, under the influence of alcohol, prescription medicines or drugs.

17. Check damaged parts

Before further use or reuse of the product, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.

18. Defective switches or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre. Do not use the product if the switch does not turn it on and off.

19. Warning

The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages.

The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons.

20. Have your product repaired by a qualified person

Unless otherwise indicated in this instruction manual, repairs or replacement of any damaged part in an authorized service centre is recommended.

This electric product is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

21. Remarks:

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

3.3- Special warnings when using the product

1. Become familiar with the controls and the proper use of the product.

2. The use of this product by children, without adult supervision, is forbidden.

For safety reasons, the product should NOT be used by children and youngsters less than 16 years of age, and persons who have not read or understood the manual.

The product should not be used by children and persons with reduced capabilities without adult supervision.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

3. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- children shall not play with the appliance.

- cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision

4. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a person with similar qualification in order to avoid any danger.

If the power cable or extension cord is damaged or cut during operation, immediately disconnect plug from its main power source. Do not touch the cable or extension cord before unplugging from main power.

5. Take care that electrical connection is made within dry area and protected from flooding.

6. Before connection, check that your power source voltage matches the data indicated on the product (see characteristics).

7. Always disconnect the appliance from the mains before working on it.

Never pull on the cable to remove the plug. Keep cord away from heat, oil and sharp edges.

8. Make sure that the power line connecting the unit to the mains and extension cords are of suitable section for the power of the pump and make sure that the electrical connections are far from any water source.

9 When the system is used for swimming pools, ponds and fountains, it is necessary to use a circuit breaker to protect against residual currents $1DN = 30mA$ i.e. the system should be supplied by a circuit containing a residual current circuit breaker (RCCD) with a sensitivity not exceeding 30 mA. Consult a qualified electrician, should you have any doubt.

IV. GETTING STARTED



Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.

4.1- Unpacking

- Remove product from its packaging.
- Check that product and accessories are not damaged.

4.2- Installation

1. Screw the rotating nut (4) onto the pump outlet, then screw the unit on the rotating nut. The water inlet on the unit can be recognized by its female thread and the metal filter.
2. Install your discharge hose to the unit's outlet (3).
3. Electrical connection: check that the power of your pump does not exceed the maximum permissible power of the unit (refer to the technical data).
The dry running protection system can be connected either directly to the pump or to a switch. Each brand of pump may have different electrical connections; you should refer to the instruction manual supplied with your pump or your switch.
The dry running protection system must be connected in the same way as the existing power cord.
4. After checking that the electrical connections have been properly made and the cover is closed, fill in the suction hose and the pump with water and start the pump by connecting the power plug.
WARNING: Whenever the water level is below the priming water level at which the pump is placed, a suction strainer equipped with a check valve is absolutely essential. This valve allows the filling of the hose during its first use and prevents it from emptying when the pump stops.
5. The installation is deemed correct if the water flow is steady and the pump runs continuously. If the unit triggers and cuts the pump power, try rebooting a few times. If the problem persists, check that there is water in the system and especially in the suction pipe and the pump.
Fig. 2 shows an example of installation

V. OPERATION

5.1- Intended use

The dry running protection system is intended to automatically stop the pump when water defaults. Do not use the product for any other purpose outside the description of this instructions manual.

5.2- Operation

After both connection (electrical and hoses connections) and priming the suction pipeline, you can connect the unit to the power mains.

IMPORTANT: The pump will start immediately. The button (1) is not an On/Off switch.

If the pump stops after a few seconds, the priming is incomplete. It is necessary to reset the button (1) until the pump has its normal flow.

Once these conditions are met, your pump will operate normally.

If after several rebooting attempts, the system continues to turn the power off, resume the installation from step 4 and refer to "TROUBLESHOOTING" section.

NOTE: Should the protection trigger, you will have to switch off the pump and restart it through pump's the main command switch.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.

6.1- Maintenance

- In winter the pump & unit must be thoroughly drained or kept in "frost free" conditions.
- Avoid pumping liquid containing abrasive materials such as sand.
- Before each re-use, ensure that all parts of the pump are in good working order.
- Clean plastic parts with a soft clean cloth.
- Do not use aggressive cleansers (solvents or abrasive cleansers), or an abrasive sponge.

6.2- Troubleshooting

Never attempt to dismantle the unit.

If necessary, have it checked and repaired by an authorized centre (consult your dealer).

Incidents	Causes	Remedies
The unit triggers continuously or whenever pumps restarts.	<ul style="list-style-type: none">- Leakage in in the suction pipe- Suction hose not in water- Suction hose not fitted with check valve	<ul style="list-style-type: none">- Check the suction pipeline- Check water level- Check that the suction hose is fitted with a strainer and check valve, then proceed with pump priming.
Pump does not start	<ul style="list-style-type: none">- No supply from mains- Pump is switched off- The unit is defective	<ul style="list-style-type: none">- Check electrical connection to power supply- Seek assistance from qualified electrician- Seek assistance from your local dealer.

6.3- Storage

Product must be stored in a dry location. Always lock up product and keep out of reach of children

6.4- Disposal

Do not dispose the product with household garbage. Do not throw into the environment.

Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.

Disposal of the product, accessories and packaging should be carried out according to local regulations governing environment protection.

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche

IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI

VEDERE FIG.1

II. CARATTERISTICHE






Articolo	PRSSME / 511356
Modello	HYWK-0402
Tensione di Alimentazione	250V ~ 50Hz
Corrente max.	8(6)A
Pressione min. per il funzionamento	0,6 bar (0,06MPa)
Pressione max.	6 bars (0,6MPa)
Protezione	IP44
Diametro raccordo (ingresso/uscita)	1" (26x34)
Cavo elettrico	H07RN-F 3G1.0mm ² x 1,20m
Temperatura max. del liquido	40°C
Peso (ca)	0,6kg

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere tutte le istruzioni di sicurezza e assicurarsi di averle comprese.

Attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di danni, lesioni, scariche elettriche e incendi; ferite e danni.

3.1- Simboli

	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale d'istruzioni.
	Tenere persone (es bambini) e animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro.
	Staccare il prodotto dalla sua alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non utilizzate il prodotto. Scollegare il cavo elettrico se il cavo o il prodotto si danneggiano durante l'uso. Scollegare il prodotto estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.

3.2- Istruzioni generali di sicurezza

LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

1. Mantenere in ordine l'area di lavoro.

Il disordine nell'area di lavoro aumenta il rischio di incidenti.

2. Tenere conto dei fattori circostanti di influenza

Accertarsi che l'illuminazione sia buona (luce del sole o illuminazione artificiale).

Non utilizzare il prodotto in atmosfere esplosive (in prossimità di liquidi combustibili o gas.)

3. Proteggersi dal rischio di folgorazione.

Evitare il contatto del corpo con parti messe a terra (es. tubi, radiatori, fornelli o frigoriferi).

4. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

Non lasciare che altre persone tocchino l'utensile o il cavo.

Tenere tutte le persone (es. bambini) lontani dal prodotto o dall'area di lavoro.

Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi. Non lasciare che i bambini utilizzino l'attrezzo. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

5. Riporre gli utensili in un luogo sicuro.

Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in una stanza asciutta e chiusa a chiave, non accessibile ai bambini.

6. Non sovraccaricare l'utensile.

Il lavoro sarà migliore e più sicuro, se si rispetta la gamma di applicazione specificata.

7. Utilizzare l'utensile corretto.

Non usare utensili o accessori troppo deboli per lavori pesanti.

8. Indossare abbigliamento da lavoro adeguato.

Durante l'impianto, non indossare abiti ampi o gioielli (possono impigliarsi nelle parti in movimento).

Se si hanno i capelli lunghi, indossare un casco.

9. Usare indumenti di sicurezza.

Durante l'impianto, indossare indumenti adeguati dei fattori circostanti dall'area di lavoro.

Usare casco, occhiali di sicurezza, protezione uditiva, maschera antipolvere, guanti e scarpe di protezione per ridurre il rischio di ferite in occasione dell'utilizzo o l'uso del prodotto.

10. Non danneggiare il cavo.

Non trasportare l'utensile per il cavo e non utilizzarlo per estrarre la spina dalla presa.

Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati.

Verificare periodicamente il cavo d'alimentazione e, se è danneggiato, farlo sostituire da un riparatore autorizzato.

Verificare periodicamente le prolunghe del cavo d'alimentazione e sostituirle se sono danneggiate.

Se la spina o il cavo di alimentazione risultano danneggiati devono essere sostituiti con un gruppo completo identico a quello originale.

11. Non distendersi troppo oltre l'area in cui si sta.

Evitare posture anomale. Accertarsi di avere una posizione eretta sicura e mantenersi sempre bene in equilibrio.

12. Avere cura del prodotto.

Tenere il prodotto pronti per l'uso e pulito, per lavorare bene e in sicurezza.

13. Togliere sempre la spina.

Togliere sempre la spina quando l'apparecchio non è in uso, prima della manutenzione e durante il cambio degli utensili.

14. Evitare il funzionamento/l'avvio accidentale del dispositivo.

Accertarsi che l'interruttore sia spento quando il dispositivo è collegato alla rete principale.

15. Uso delle prolunghe

Quando l'attrezzo è utilizzato con un'estensione, utilizzare soltanto estensioni concepite e previste per sopportare la corrente che alimenta l'attrezzo.

16. Fare sempre attenzione.

Guardare quello che si fa. Procedere con giudizio.

Non utilizzare l'utensile se non si è concentrati, si è stanchi o sotto l'influenza di alcol, medicinali o droghe.

17. Controllare che il dispositivo non sia danneggiato.

Prima di continuare ad utilizzare l'utensile, controllare attentamente che non ci siano danni e che i dispositivi di protezione funzionino correttamente.

18. Anche l'interruttore, se danneggiato, deve essere sostituito da un'officina di assistenza.

Non utilizzare mai utensili i cui interruttori non possono essere accesi o spenti.

19. Avvertenza

L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni.

L'utente e/o l'operatore dell'attrezzo sono soli responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.

20. Le riparazioni devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

Parti danneggiate devono essere riparate o sostituite da un'officina di assistenza, se non diversamente indicato nelle istruzioni sul funzionamento.

Questo prodotto è conforme alle relative norme di sicurezza.

Le riparazioni possono essere eseguite solo da un elettricista specializzato. Altrimenti l'operatore può subire incidenti.

Per la propria sicurezza è necessario utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi specificati nelle istruzioni sul funzionamento o consigliati dal produttore dell'utensile.

21. Osservazioni

Le indicazioni di sicurezza e le istruzioni indicate nel presente manuale non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore devono utilizzare l'attrezzo con buon senso e prudenza in particolare riguardo ciò che non è indicato in questo manuale.

3.3- Istruzioni di sicurezza per l'unità

1. Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato dell'apparecchio.

2. L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti incustoditi.

Per motivi di sicurezza, i bambini e i giovani sotto i 16 anni e le persone che non hanno letto e compreso questo manuale, non devono utilizzare questo prodotto.

Questo prodotto non può essere lasciato nelle mani di minori o di persone con una ridotta capacità senza la supervisione di un adulto responsabile.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

3. La pompa può essere utilizzata da bambini di età superiore a 8 anni, e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se hanno ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro da comprendere i rischi coinvolti .

- I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio.

- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

4. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, o da persone di qualificazione simile per evitare un pericolo.

Se il cavo o prolunghe è deteriorato o danneggiato in corso d'utilizzo, togliere immediatamente la spina della presa di corrente. Non toccare il cavo o il cordone prima che la spina sia stata tolta dalla presa di corrente.

5. Garantite che il collegamento elettrico sia realizzato in un locale secco, al riparo dall'acqua

6. Prima del collegamento, garantite che la tensione d'alimentazione corrisponda a quella che stata sul prodotto (vedere caratteristiche).

7. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di lavorare su stesso.

Non tirare mai il cavo per staccare la spina. Tenere il cavo lontano dai bordi di calore, olio e tagliente.

8. Assicurarsi che la linea di alimentazione che collega l'unità alla rete elettrica e prolunghe sono una sezione idonea alla potenza della pompa e assicurarsi che i collegamenti elettrici sono lontani da qualsiasi fonte di acqua.

9 Quando il sistema viene utilizzata per piscine, vasche e fontane, è necessario utilizzare un interruttore di protezione contro correnti differenziali 1DN = 30mA, = il sistema deve essere alimentato da un circuito dotato di un dispositivo (DDR) di corrente differenziale di funzionamento assegnato non superiore a 30mA. Rivolgetevi ad un elettricista qualificato.

IV. PER INIZIARE

4.1- Disimballaggio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati.

4.2- Collegamento

1. Collegare il raccordo girevole (4) all'uscita della pompa, quindi collegare il gruppo di protezione sulla parte girevole.

L'ingresso dell'acqua del gruppo di protezione è riconoscibile per il suo attacco femmina filettato e il suo filtro metallico.

2. Installare il tubo di scarico alla presa (3) del gruppo di protezione.

3. Per il collegamento elettrico, verificare che la potenza della pompa non supera il massimo ammesso del sistema di protezione (vedi dati tecnici).

Il Sistema di protezione può essere collegato direttamente alla pompa o ad uno interruttore.

Ogni marca di pompa possono avere diversi collegamenti elettrici, si deve fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con la pompa o lo interruttore.

Il sistema di protezione deve essere collegati allo stesso modo come il cavo esistente.

4. Dopo aver controllato che i collegamenti elettrici siano stati eseguiti correttamente e il coperchio chiuso, riempire con acqua il tubo di aspirazione e la pompa, e avviare la pompa collegando la spina di alimentazione.

ATTENZIONE: Ogni volta che il livello dell'acqua è al di sotto del livello dell'acqua di adescamento in cui si trova la pompa, un filtro di aspirazione dotato di una valvola di fondo è assolutamente essenziale. Questa valvola consente il riempimento della condotta al suo primo utilizzo e ne impedisce lo svuotamento quando la pompa si ferma.

5. L'installazione è corretta se il flusso dell'acqua è costante e la pompa funziona continuamente.

Se il sistema di protezione interviene e spegne l'alimentazione, provare a riavviare alcune volte.

Se il problema persiste, controllare che non vi è acqua nel sistema e soprattutto nel tubo di aspirazione e la pompa.

Fig. 2 mostra un esempio di installazione.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato:

Il gruppo di sicurezza é progettato per arrestare automaticamente la pompa in caso di mancanza d'acqua

Ogni altro uso, diverso da quello indicato nel presente manuale, può provocare gravi danni alla pompa e creare seri problemi all'integrità fisica dell'utente.

5.2- Consiglio d'uso

Dopo aver collegato il sistema, dopo aver riempito completamente la pompa e il tubo, è possibile collegare il sistema alla rete.

IMPORTANTE: La pompa si avvia immediatamente. Il pulsante (1) non è un interruttore.

Se la pompa si spegne dopo pochi secondi, l'avvio è incompleto.

È necessario reimpostare il pulsante (1) finché la pompa ha il suo normale flusso.

Una volta che queste condizioni sono soddisfatte, la pompa funzionerà normalmente in modo sicuro.

Se dopo diversi tentativi di riavvio, il sistema continua a spegnere, riprendere la procedura dal punto 4 e fare riferimento alla "RISOLUZIONE DEI PROBLEMI".

NOTA: Quando attivato il dispositivo, è necessario arrestare e riavviare la pompa tramite l'interruttore principale di comando di accensione / spegnimento della pompa.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



Prima di tutti intervento, accertarsi che gli prodotto siano scollegati dall'alimentazione di rete

6.1- Pulizia

- In periodo invernale, la pompa + gruppo devono essere accuratamente svuotata o messa in condizioni «fuori gelo».
- Evitare il pompaggio di liquidi che contengono materiali abrasivi come la sabbia.
- Prima di rimettere la pompa in funzione, controllare accuratamente le varie parti.
- Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.
- Non utilizzare prodotti pulitori aggressivi (solventi, detersivi) né di spugna abrasiva né di oggetti affilati o aguzzi.

6.2- Ricerca cuasti

Non tentate mai di smontare il gruppo di sicurezza. In caso di necessita, fate controllare il gruppo da un centre di riparazione autorizzato (rivolgetevi al rivenditore).

Incidenti	Cause	Possibili soluzioni
il sistema di sicurezza viene attivato continuamente oppure ogni avvio della pompa.	1. Perdite nel circuite di aspirazione di acqua. 2. Tubo flessibile dell'acqua di aspirazione chiuso 3. Tubo di aspirazione non è dotato di un filtro con valvola di non ritorno	1. Controllare tutti i collegamenti idraulici al circuito di alimentazione acqua 2. Controllare il livello di acqua 3. Verificare che il filtro di aspirazione è dotato con un valvola di non ritorno, e quindi riavviare la pompa.
La pompa non si avvia	- Interruzione di corrente - La pompe é spenta - il gruppo di sicurezza ha un malfunzionamento	- Controllare i collegamento elettrici - Consultare un elettricista. - Consultare il proprio rivenditore.

6.3- Conservazione

Conservare in un luogo asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini

6.4- Smaltimento

In fin di vita, non gettare il prodotto con i rifiuti domestici o nell'ambiente naturale. Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di colletta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune. Effettuare il smaltimento dell'prodotto, degli accessori e dell'imballaggio conformemente alle regolamentazioni locali relative alla protezione dell'ambiente naturale.

Illustrations / Figuri



Pos.	FR	EN	IT
1	Bouton de remise en fonctionnement	Reset button	Pulsante di rimessa in funzionamento
2	Témoin de fonctionnement	Operation light indicator	Spia di funzionamento
3	Sortie	Outlet	Uscita
4	Raccord tournant (Entrée)	Swiveling nut (Inlet)	Raccordo girevole (ingresso)
5	Câble H07RN-F 3G1.0mm ²	Cable H07RN-F 3G1.0mm ²	Cavo H07RN-F 3G1.0mm ²
6	Câble H07RN-F 3G1.0mm ²	Cable H07RN-F 3G1.0mm ²	Cavo H07RN-F 3G1.0mm ²